

ДОБІГАЄ ДО КІНЦЯ 1963-Й РІК, В ЯКОМУ УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ ВІДЗНАЧАВ 70-РІЧЧЯ СВОГО ОФІЦІАЛЬНОГО ОРГАНУ „СВОБОДИ” ТА ЙІ СЛУЖБИ УКРАЇНСЬКІЙ ПРАВДІ Й УКРАЇНСЬКОМУ НАРОДОВІ! ВИКОРИСТАЙМО ОСТАННІ ДНІ ЦЬОГО ЮВІЛЕЙНОГО РОКУ „СВОБОДИ” ДЛЯ ЙІ ГОЛОВНОГО ЗАВДАННЯ У ЗДА І КАНАДІ В РЯМКАХ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ! НЕХАЙ КОЖНИЙ З НАС В ЦИХ ОСТАННІХ ДНЯХ РОКУ ПРИЄДНАЄ ШЕ БОДАЙ ОДНОГО НОВОГО ЧЛЕНА ДО УНСОЮЗУ, А ТИМ САМИМ І ДО АКТИВНОЇ УКРАЇНСЬКОЇ ГРОМАДИ. НЕХАЙ ДОБРИЙ КІНЕЦЬ ПОХВАЛИТЬ ВЕЛИКЕ ДІЛО!



ТРИБУНА У.Н.СОЮЗУ

Рік Х.

Листопад-Грудень, 1963

Ч. 10-11 (98-99)

Носип Лисогір

НАШ ДІМ — НАША ТВЕРДИНЯ

(Промова Гол. Председника УНСОЮЗу на відкритті Українського Народного Дому в Етобикоті 6. Торонто в листопаді 1963)

Я маю привілей і честь бути прийнятим на відкритті цього важливого будинку, що його здвинули члени української спільноти місцевості Етобикот для своїх культурно-суспільних і громадських цілей. Як представник Українського Народного Союзу, організації, яка глибоко зацікавлена добробутом і розвитком канадійців та американців українського походження, вважаю сьогоднішній святкування за дуже важливі. Збудувати цей Народний Дім, — це було не легке завдання. Його збудовано не впродовж однієї ночі. Це був проєкт, який вимагав основного планування, постійного думання та великої передбачливості. І ми всі повинні дякувати Богові, що поміж нами є люди, які мають не тільки розум і хист, але також тверду рішучість і безмежну терпеливість. Вони то належать до того зраку людей, які протягом всієї історії людства кладали основи і будували громадське життя. Людей, які постачали знаряддя і засоби для постійного поступу.

Президент З'єдинених Держав, Джон Ф. Кеннеді у своїй інавгураційній промові покладе засаду: „Не питає, що твоє батьківщина може вчинити для тебе, але спитай, що ти можеш вдіяти для батьківщини”. Так саме було в Етобикоті, де українці не просили, щоб спільнота дала їм Народний Дім, але, навпаки, дали його спільноті. І так постала величава будівля, яка має служити життєвим потребам народу. Тут є зала для зборів, школа і місце для громадських імпрез. Цей дім стане вулицею активності, яка принесе користь всім громадянам цієї колиці кожного віку та прощарку. Він, цей дім, допоможе зберегти дітвору від вулиці і дасть змогу дорослоючій молоді збиратися в шкільних класах на заняття та заправлятися до корисної громадської праці. Він буде також місцем гуртування дорослих. Гуртування для конструктивних занять, які ведуть до всебічного і щораз продуктивнішого життя. Таким чином відкрилась дорога для зосередженої співпраці та видатного використання різноманітних талантів усіх членів спільноти. А коли люди пізнають краще одне одного, зближені і знають кожного, тоді їхні кругозори поширюються. Молодь напевно створить спортивні дружини, які футболі, кошівковій, гокею, гуртки для плекання українських народних танків. А дорослі зорганізують хор, музичний гурток, літературний клуб тощо. І все це триватиме з одного покоління до другого, зумовлюючи та запевняючи поступовий розвиток нашого, українського культурного доробку.

У висліді цього всього постане здорова тіло і квітуча душа, рухлива спільнота. І творитимуть люди, що спільно працюють, планують та розважаються. А ця співпраця стане зв'язком майбутніх осягів. Таке спільне нагромадження ресурсів дасть змогу здобувати більші осяги для кожної одиниці, спільноти і нації.

Ми в З'єдинених Державах Північної Америки дуже раді, що в Етобикоті постав новий Відділ УНСОЮЗу, названий іменем Тараса Шевченка та позначений червоним числом 402, як також раді, що він став членом Українського Народного Дому того ж імені. Це доказує наглядно, що цілі, які лягли в основу організації Українського Народного Союзу, співзвучні з інтересами Вашої громади.

Тут слід пригадати, що саме 70 років тому наш найстарший щоденник „Свобода” дав почин до створення загальнонаціональної організації, Українського Народного Союзу з ось такими цілями: допомагати членам в часі хвороби; забезпечити їх помертвостю допомогою; підтримувати видавання книжок і періодиків; підпомагати українців у заснуванні місцевих клубів і товариств для участі в громадській праці; об'єднати публічно своїх членів від нападів на їхні права з боку неприязних елементів.

Степан Куропас

УНСОЮЗ — ТОВАРИСЬКИЙ РЕЄСТР

Слово „реєстр” відоме нам з історії з часів реєстрових козаків. Не мало воно тоді доброго імені, бо до реєстрових козаків важко було потрапити. Число їх було встановлене і не було місця для всіх в цьому реєстрі — решта козаків мусили вдовольнитися словом чи назвою „чернь”.

В Америці слово „реєстр” має гарне значення. Читасмо не раз, що який то і який громадянин полав у реєстр — розуміється товариський. Вибрані люди знайшли майна, уряд чи родоводу попадають в товариський реєстр великої Америки. І коли такі люди попадають не раз у клопіт, то членів „соціального” реєстру трактують як вибранців народу, патріотів, і їм легше збуться клопотів, бо за ними стоїть — реєстр, який чогось наших членів та наших українських громад і організацій. Наша спроможність помагаючи зумовлюється тільки числом наших членів. Тепер УНСОЮЗ налічує 82 тисячі членів, а його майно виносить 28 мільйонів доларів. Це не мало, але могло б бути однієї і другою значно більше. Ще багато поля лежить обробкою. Сама Канада нараховує понад шістьсот тисяч українців, у З'єдинених Державах з їх понад півтора мільйона. Очевидно, що більшість цих людей залишається поза нашими організаціями і установами. В цьому ціла трагедія, яка не дає нам можливості скапіталізувати нашу потенціальну силу. Внаслідок нашої небажливості ми не контролюємо величезної кількості наших власних ресурсів. А тим часом інші збирають плоди і тягнуть користі з наших ресурсів.

Та проте, майбутність виглядає дещо ясніше. Ваш новозбудований Народний Дім є кроком до кращого. Через нього Ваша українська громада буде спосна тісніше. Ваша громадська діяльність буде зростає, а Ваші клуби і організації, включно з новозаснованим Відділом УНСОЮЗу ч. 402, будуть розвиватися. Ви станете важливим кліпком землі у Вашій області. А це промистить шлях до кращого майбутнього Вам самим, Вашим дітям та прийдешнім поколінням. І тим самим зросте Ваше значення і Ваш вплив. Ваша позиція зміцніє, Ваш голос буде важливішим та лунатиме щораз далі і щораз більше людей будуть прислухуватися до нього. Вашим ідеям щодо керування Вашими внутрішніми громадськими справами та Вашим поглядом відносно встановлення загального миру в світі на засадах справедливості і свободи, включно зі свободою для наших рідних в Україні, будуть надавати більшої ваги.

Та всіх цих досягнень не можна здобути впродовж однієї ночі. Докладно так само, як і Ваш будинок не був твором однієї ночі. Щоб здобути визначнішу позицію в законодавчих установах Вашого міста, провінції і держави, треба докласти кожну частину енергії та інтелігенції, яка є у Вас, а крім того потрібна ще поміч Всевишнього. А коли він з нами, то ми напевно зможемо нашу мету досягнути.

СОЮЗОВА НОВІСТЬ:
\$5,000 — \$10,000 акцидентового забезпечення за 3 — 5 центів денно, або за 85¢ — \$1.50 місячно в Українському Народному Союзі. Негайно скористайте з нього!

Ярослав Падох

ПІД ЗНАКОМ РОСТУ ВШИРШ І ВГЛІБ

Наша громадська праця ніколи не була легкою, ні в Україні, ні в Америці. Не стояли за нею й не допомагали їй ні уряд, ні ісева самоуправа. Не було великих фондів, не допомагали їй багаті, бо їх не було. Власними руками ми будували громадське життя, спираючися на власні, дрібні пожертви не багатих, але свідомих громадян. Були в цій країні дуже важкі піонерські часи, коли збиралися одиниці в гурти, товариства і братства; коли будувалися перші національні твердині: церкви і народні доми. Потім полегшала громадська робота. Прибуло більше народних робітників, зібрано початковий народний капітал. Щораз нові хвилі української еміграції зміцнювали стару громаду, як руками до праці так матеріальними засобами.

Але перервався доплив нових людей з України, зміцнився процес відчуження частини тих земель, що тут знайшлися, а з другого боку збільшилися вимоги, які ставили до нашої національної громади нове, ускладнене життя. І ми знову входимо в період щораз важчої громадської роботи. Щоб вдержати наші набутки в цій країні, духові й матеріальні, щоб вдержати не зменшеною нашу національну громаду по той бік океану, мусимо вкладати чимраз більше праці і відданія в нашу суспільну службу, бо з дня на день зростають наші завдання, а водночас меншає число активних громадянських діячів.

УНСОЮЗ перейшов число 83 000 членів

Щасливими є ті українсько-американські установи, які не тільки вміють і мають щастя зберегти свій стан послидання, передусім в ділянці членства, але також постійно, нехай і повільно, ростуть та поглиблюють свою діяльність. До таких щасливих (щоб не наврочити) належить Український Народний Союз. Рік за роком він зростає, збільшуючи число своїх членів та своє майно, а водночас поглиблюючи теж свою працю. Ось у жовтні ч. р. УНСОЮЗ досягнув ще один рекорд: перейшов число 83-000 свого членства! Це вперше в своїй історії УНСОЮЗ дійшов до такого високого чисел. Йшим трудом це сталося завдяки ті, які доклали свою цеголку до великого здобутку. Знають також ті, які свідомі того, що кожного року вибуває з УНСОЮЗу коло трьох з половиною тисяч членів, чи внаслідок смерті чи дозрівання грамот, чи інших причин. Покривши ці великі втрати, можна думати про дальший ріст. У минулих роках нам це поведлося зробити. Також цей рік, хоч ще не закінчений, належатиме до років розбудови, якщо не змарнуємо найкращого місяця для союзової роботи — грудня!

УНСОЮЗ відмодолжується

Хоч за два місяці УНСОЮЗ закінчить 70 років свого існування, він щораз більше відмодолжується. Минулого року пересічний вік членів УНСОЮЗу обчислюється до 36. Це сталося завдяки тому, що до Союзу прибуває щораз більше молодих членів, поодинокі і по данньому — гуртовно. Союз є не тільки найбільшою українською організацією на еміграції, але також найчисленнішою організацією української молоді. Цей рік був особливо щасливим для УНСОЮЗу, бо до нього прибуло три нові Відділи, засновані й виповнені членами українських молодеческих організацій.

До них належить в першу чергу 402-ий Відділ в Етобикоті, в межах великого Торонто, який був зорганізований в серпні цього року заходом місцевого Відділу Ліги Визволення України, що гуртує велике число патріотичної канадійської молоді. Відділ допо-

БУДІВНИЧІ БАТЬКА СОЮЗУ

Ми винні нашим членам і ооюзом діячам справозданню про нашу кампанію для розбудови УНСОЮЗу в міській жовтні і листопаді. В останній „Трибуні” можна було подати тільки вислід кампанії у вересні.

Вже у вересні ми радісно сповіщали наше членство про наш дальший крок уперед. В тому місяці ми здобули понад 500 нових членів, які значно підвищили загальне число членства УНСОЮЗу. Наступні два місяці не відставили від вересня. Жовтень приніс нам п'ять з половиною сотень нових членів, а листопад — пів тисячі. В листопаді ми були 6 напівно дійшли бодай до шести сотень, але трагічна смерть президента Кеннеді таким глибоким сумом оповила наш загаль, що один тиждень по волі чи неволі випав з нашої щоденної праці.

СОЮЗОВИЙ ЖОВТЕНЬ
У жовтні ми мали 11 організаторів, з яких кожної здобув більше як 10 членів. Тільки подумати: тих одинадцять членів здобули разом понад 200 членів, отже майже 40 членів на одного організатора.

ЧЕМПІОНИ В ЖОВТНІ



відсотків усього нашого чималою прибутку в тому місяці. Іншими словами, 11 осіб здобули майже стільки, скільки разом здобули всі 500 Відділів УНСОЮЗу! Це — великий подвиг. Перший поміж ними це ніколи не загасача зоря на союзово-організаційному небосклоні, Богдан Зорич, який здобув 55 членів, і то по широких степах вже змороженою західної Канади. Дальше ідуть гайдарський секретар дир. Евстахій Гомоток з 22 членами та Шкапка, гірський секретар і головний радий Тарас Шпікула з 20 членами. На особливе відзначення заслуговує також розмирно молодий же організатор з Понгстану Ст. Мотрович, який здобув 19 членів. М. Ткачук, І. Завалихут, В. Воркевич, П. Ярема, П. Головачук, І. Іванюк і В. Гіряк доповнюють цю дуже почесну

да належить Омелян Твардовський з Ньюарку, відомий діяч, організатор спортивного життя, який своєю наполегливою працею довів до завершення нового спортивного Відділу УНСОЮЗу в Ньюарку, член якого рекрутується з-поміж спортивної молоді клубу копаного м'яча „Чорноморська Січ”. Цю славу назву носить також наш новий Відділ. Незвичайно радо вітасмо поміж першонами також наліжного організатора з Шкапки, Михайла Ольшанського, який для свого славного, бо найбільшого у всьому УНСОЮЗі 221 Відділу здобув в листопаді 14 членів. Відомі з давніших часів визначні союзовці і успішні організатори Володимир Запаранок з Ютіки, Степан Гавриш, новопереобраний голова філіяльської округи та ньюйоркський організатор Волтер Клозник придбали в останньому місяці по 10 членів. 159 членів здобула ця дев'ятка членів в одному місяці. Вона, ця скромна горстка виданих діячів Союзу, причинилася до того, що і цей місяць ми записали, як місяць росту, а не невдачі. Перед нами останні дні грудня — остання нагода в ньому піднести вгору свій Відділ і весь УНСОЮЗ. Хто піде слідом наших жовтневих і листопадних союзових будівничих? П'ятсот Відділів і сотні союзових діячів повинні відповісти на це питання не словами, але чинном: Ми! Я. П.

СОЮЗОВИЙ ЛИСТОПАД

У листопаді поміж почесними організаторами УНСОЮЗу знайшлися дев'ять осіб. Деякі ті самі, що минулого місяця, от як Богдан Зорич, який, повертаючись до свого Торонто з Заходу Канади, придбав ще серед сігні і морозів 38 членів, чи гол. радий Тарас Шпікула, який придбав у листопаді нових 18 членів.

С поміж ними також інші відомі імена, як ініж. Ярослава Карп'яка з Мінеаполісу, який склав блискуче іспит із своєї участі в секретарсько-організаційному курсі на Союзіві минулого року, зорганізувавши в цій один місяць дуже імпозантне, як на далекий Мінеаполіс число 23 членів. Між найбільше відомими є гол. радий й постійний суперник Богдана Зорича, Іван Ожеженський з Філадельфії, який, хоч пізно, з'явився відробити „залежності” з попередніх, переведених на політичній роботі і, місцеві приславши в листопаді нових 20 членів. У листах до головної канцелярії наш радий заповідає куди кращу посылку в місяці грудні.

ЧЕМПІОНИ В ЛИСТОПАДІ



АКЦИДЕНТОВА ГРАМОТА



Учасники секретарсько - організаційного курсу УНСоюзу у Дніпаго, що відбувся в днях 29, 30 листопада і 1 грудня 1963 року.

Сидячі в 1-му ряді зліва на право: В. Сохан, Н. Харів, М. Шпінкула, М. Харів, В. Гриняк, Я. Падок, Т. Шпінкула, О. Бурко, В. Пуцило, І. Іванчук, Г. Олек, І. Подола, С. Кочій.

Стоять у 2-му ряді зліва на право: О. Масловський, В. Сцебело, М. Сцебело, П. Головатий, О. Чуба, А. Пєбак, Н. Іванчук, Г. Масиник, І. Красник, М. Ольшанський, С. Маланчук, Н. Нителі, К. Заставний, Г. Дацків, М. Семків. — Стоять в 3-му ряді зліва на право: П. Кулін, І. Воднар, П. Слободян, М. Гікавий, І. Михальцевич, І. Мєлнішник, Г. Вовчик, П. Гут.

І. Башук. — (На зйомці нема 16 учасників).

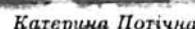
Ювілейний бенкет відбувся в середу 27-го листопада 1963 р. в залі „Маршків” при явдовитій шестерці, залі в приватності численного духовенства, представників преси, делегатів організацій і товариств та визначних гостей. Головні промови виступили ред. Іван Федирів-Рудницький в українській мові, а представник редакції „Шинкаго Трюбнов” п. Френк Гюс і головний радник УНСоюзу п. Мирон Куропась — в англійській мові. Письмени привітали відчитав секретар Окр. Комітету п. Михайло Карлів. Канцлер дискусії св. о. Ніколає в Шинкаго Впр. о. Прелат Володимир Паска в своєму привітанні писав: „Просту прийняти мої сердечні вітання з нагоди 70-річчя „Свободи”, щоб Боже Провидіння скріплити Вас і Союз на всі дальші успіхи”. Окружний Комітет Відділів „Українськ. Народної Помочи” в Шинкаго в своєму привітанні бажав якнайкращих успіхів і дальшого розвитку „Свободи” в майбутньому на благо свого народу і на Многі літа. Осередок СУМА ім. полк. І. Богуня в Шинкаго, 12 Відділ Українського Золотого Хреста в Шинкаго, Братство св. Степана, Відділ 221 УНС і Братства св. Апос. Петра і Павла Відділ 220 УНС — всі ці організації в імені свого численного членства вітають її широкосердно „Свободу” за те, що від своїх початків унес чак була визначником національного „візю” всіх українців та захисником їх національних інтересів і держала й держить диско прапор у тих змиганнях, які достаточному налевню принесуть справжню волю України та її народів.

Віriamo, що та китиця побажана найштовішим нашою часопісові „Свобода” у 70 річчя його існування буде заохотою до ще більш успішної і наполегливої праці у допомозі змаганням українського народу в його боротьбі за волю і незалежність України.

Інж. Михайло Харів,
прес. референт.

Катерина Потічна

Союзу та допоможуть розбудувати свої Відділи на одиниць найбільших канадських підприємств.



Союзу та допомогуть розб-
дувати свій Військ на олим
найбільших канадійських ві-
дів.

Викладачами на курсі були д-р Ярослав Падох — головний секретар УНС, і п. Володимир Сохан — асистент гол. секретаря УНС. Крім них окремі доповіді виголосили інж. Степан Куропаша — заступник гол. предсідника УНС, і п. Володимир Грняк, обласний організатор УНС.

У панелі на тему "Національний момент в організуванні членів"; "Господарський момент в організуванні членів"; "Громадська і товариська діяльність Відділу" — взяли участь д-р Ярослав Падох, п. Володимир Сохан, п. Тарас Шнікула, гол. радний, п. Володимир Грняк і п. Іван Красник.

Курси відбувалися в п'ятницю 29-го листопада ц. р. від год. 7.30 до 10.30 вечора, а в суботу і неділю від 10.00 ранку до 6:00 вечора в Союзному Домі при 841 Вестерн Еваню.

Курси відкрив п. Тарас Шнікула, голова Окружного Комітету, а програму курсів подав п. Михайло Харів, секретар Окружного Комітету.

В суботу 30-го листопада і в неділю 1-го грудня, щоб не переривати викладів і використати більше часу для курсу, Управа Окружного

Куліш, п. Іван Михальченко, п. Михайло Ольшевський, і п. Микола Стасюк, п. Наталія Макарук, п. Михайло Гікуш, п. Кость Застаний, і п. Богдан Тимшорак, 252 ст. Олександр Маланчук, 301 п. Олександр Масловський, 379 п. Іван хайло Семів, п. Антін 356-рих, п. Степан Голяш, 399-рих, п. Іван Красник, п. Карло Малий, п. Петро Головатий, 42-рих. Степан Куропаша, ц. Іван Іванчук, п. Мiron Куропаша, п. Теодозій Носівич, 452-рих, Марія Снебело, п. Василій Снебело, 472 п. Стефанія Кошій, д-р Володимир Помірюк, д-р Семен Кошіч, п. Григорій Масик.

Викладачі, доповідачі і публіцисти в розмірно короткому часі передали курсантам максимум свого досвіду і знання з ділянки братського зв'язу, беззачепа і користей, які дає своїм членам УНСоюз з підготовки цілий ряд нових людей, які, треба сподіватися, використовують набуте ними знання для дальшого успішного розвитку нашої наистащої розсокницької організації Українського Народного Союзу.

Інж. Михайло Харів,
прес. реф. Окр. Ком.

дід 217 УНСоюзу відзначив 55-ліття роковини свого Іскупавня Бенкетом в присутності 250 членів і гостей. На ці роковини прибув до Рочестер пієт, головний секретар д-р Ярослав Палдох. Предсідник Конгресу Шевчук відрік програм, вітаючи отців Парохії св. Йосафата пархоа Стефана Чомка і сотруднича о. Стефана Суфудла, який недавно прибув з краю.

Що долі українцї. Інші члї організації підпідпають, бо мають цілі та їдеї. Ми маємо цілі і їдею, бо УНСО не тільки дібас за запомок їдеї і стоїть на сторожі національної справи, бо так націоналістичні діячі, а Сїм юз продовжує нашу національну ціль, бо вона нам мала і дорога. Він просия прїсутніх, щоб вислушали своєї і янкиса щоб по нї

Отець парох Чомко привітав всіх присутніх, та заявив, що ті наші перші піонери започаткували велике діло, бо організували Братство, а відтак приступили до будови церкви, щоб мали де зійтися та подякувати Богу за опіку. Він бажав всім живучим членам много літ життя. Радий Василь Гусар представив молодого редактора та бущого громадянина Рочестеру Зенона Снїлика, який говорив про англійський тижневик „Юкрейнія Віклі“. При кінці своєї промови подякував урядовцям місцевим, що дозволили йому бути на наших Святі, побажав членам здоров'я та дальшої праці для добра Союзу і нашого народу.

Головний радий В. Гусар представив гостя д-ра Я. Падха, якого присутні привітали з ентузіазмом. Дорогий гість перший раз прибув до нашого Відділу і УНКЛюбу, говорив про те, що УНСоюз зробив до цього часу що ми

Конвенції дійти до 100 тисяч членів, бо така наша ціля. Шановний бесідник заявив, що ми мусимо громадно зафінансувати 30-го травня 1964 року у Вашингтоні, і то не мала група ставить П'ятинк Шевченкої, а ці українська суспільність з Шевченка та і за нашу справу. Тому якнайбільше чисел мусить прибути до Вашингтону на те велике торжество та показати, що ми свідоці нація.

Тостмайстром був тут нареджений Петро Гроимовський доволитий член нашого Відділу, та передав провід провідникові К. Шевчукі, як представив гостей, а то д-ра Йосифа Тимочка і його дружину, оперув співачку з Канади, як також Василь Андруша, адвокат і його дружину. Подякував кухарку членкиню Відділу за приготування смачної вечері. Воно працювали без зарплати до Товариства. Вікіні попрощалися.

— Але чи й справді ко-
ну? — перепитав мене Тро-
хим, до якого я звернувся,
щоб перекопати його записа-
тися на ту грамоту і таким
чином бодай один раз у жит-
ті прилучитися Народному
Союзові. І він оповів мені
свою халепу, яка й справді
мас всі підстави закінчитися
колись великим акцидентом.
І в тому акциденті він ризи-
кує згубити не тільки вухо,
ніс, руку чи ногу, а й свою
лицу голову. А вийшло це
ось як.

Та ось, коли Трохим збирався вже розмізати свій шостий десяток літ, померла його дружина. Засумував Трохим. І тільки тепер, роздумуючи над своєю долею, він зрозумів, у чому полягало його щастя. Не гроші й ювіл робили його життя теплим, приємним, радісним, щасливим, — жінка, вірна дружина, яка не стало.

І болочне стало Трохимовим не лише за себе й свою долю, а й за всіх тих — багатих і бідних — які втратили колісця своїх рідних і подруг і які ще раніше не розумів, кепкував з них. І вирішив він ретельно свого життя присвятити такій праці, яка б знову ошдарила всіх своїх сучасників.

ДОСЯГНЕННЯ ОКРУГ		Присланий
(Стан з 31-го		Округа (осідок)
1. Chicago, Ill.	49	
2. New York, N.Y.	46	
3. Philadelphia, Pa.	26	
4. Toronto, Ont.	25	
5. New Haven, Conn.	17	
6. Detroit, Mich.	17	
7. Cleveland, Ohio	16	
8. Perth Amboy, N.J.	11	
9. Jersey City, N.J.	11	

10. Pittsburgh, Pa.	10
11. Rochester, N.Y.	9
12. Newark, N.J.	8
13. Utica, N.Y.	7
14. Winnipeg, Man.	7
15. Troy, N.Y.	5
16. Montreal, Que.	5
17. Minneapolis, Minn.	5

І справа пішла. Простий за свій труд Трохим не брав, бо діяв не ради заробітку, а лише від чистого серця з бажанням допомогти нещасливцям віднайти знову своє щастя та радість у подоланні.

Просторий офіс завжди був переповнений шукачами щастя. Спочатку він уважно studiював присланих зитників і вирішував, що ось ця блондинка, наприклад, з круглими очима обов'язково буде доброю парою ось цьому бронзові з орлиним носом, а цей ось цілй, ця — цюмоу і т. д. т. ц. Лише після цих студій він клідкав майбутніх партнерів до офісу, і така зустріч зацікавлених майже завждикінчалася одруженням бубящих відвізів і відвизів. Ві цього і сам Трохим був дуже втішений, щастивий через однашчлення інших

Та ось пройшло кілька місяців. І Трохим переконався, що одного погляду на знайомих адвоців і адвоців не достатньо, щоб опасливати їх зведенням до купи. Не розраховувалося, що його клієнти, приїхавши по кільканадцять ліній у подружжя, не так легко можуть віднайти те саме щастя зі своїми новими подружками і друзями життя. Але було зазначено, Офіс тепер стає не тільки переповнений, але й принагідним, ставачим й мимолітним, як холіс, адвоцямими адвоцями, а готовими на будь-який непередбачений вчинок "опасливатимуть" Трохимом о його клієнтами. Клястесь божеством Трохим, що деяких них приходять навіть із звичайним собі друком у рукавичках, щоб "попідняти" йому з його труд. Офіс цілком тепер закрито, секретарка відправлена, а сам став перед проблемою, чи УНСоюз і справді кожний нещасливий випадок підняти під рубрику "акцидент", відомо, нині ризикувати не лише в ком, носом, ногою чи рукою, а й справді цілою своєю людиною головою...

№	Присидання	
	Ч.П.	Округа (осідок) член
19.	Baltimore, Md.	5
20.	Passaic, N.J.	5
21.	Allentown, Pa.	4

6	22. Buffalo, N.Y.	3
3	23. Youngstown, Ohio	3
1	24. Sudbury, Ont.	2
7	25. Woonsocket, R.I.	2
8	26. Ford City, Pa.	2
2	27. Boston, Mass.	2
0	28. Wilkes Barre, Pa.	1
1	29. Scranton, Pa.	1
7	30. Ludlow, Mass.	1
7	31. Elmira, N.Y.	
0	32. Smithmill, Pa.	
8	33. St. Louis, Mo.	

Hochhausmann

24 Відділи

ПРИЄДНАТИ В ЦЬЙ КАМΠΑНИ
СЛО НОВИХ ЧЛЕНІВ
(з жовтня 1963 р.)

Ч.п. ч.	Вид.	Миссия	Число
18.	402	Етобикок, Онт.	
19.	12	Гартфорд, Конн.	
20.	176	Шикаго, Илл.	
21.	418	Торонто, Онт.	
22.	267	Вашингтон, Д.С.	

56	22	297	Сестерва, Н.И.
56	22	39	Виракуоз, Н.И.
58	24	114	Пинкаго, Лл.
56	25	22	Пинкаго, Лл.
56	25	367	Рочестер, Н.И.
56	27	287	Джерзі С, Н.Дж.
44	27	295	Акрон, Огайо
44	27	471	Монтреаль, Кв.
43	30	220	Пинкаго, Лл.
43	31	26	Джерзі С, Н.Дж.
40	31	161	Ембрідж, Па.
39	31	345	Миннеаполис, Мин.
39	34	45	Филадельфия, Па.
39	34	372	Нидельфилд, Н.Дж.

34. 414 Нью Гейвен, Конн.

**ОРГАНІЗАТОРИ-
ЧЕМПІОНИ**

за місяць жовтень 1963 р.

1. Б. Зорич
2. Б. Гомотюк
3. Т. Піпкул
4. С. Моздрович
5. М. Ткачук
6. І. Заваликут
7. В. Воркевич
8. П. Ярема
9. П. Годовачук
9. І. Іваниць
9. В. Гріняк

Ч.В. Організатор	Розмір	Ч.В. Організатор	Розмір
5 І. Сидор	3 17	288 Д. Мушастий	2
6 А. Волк	5 14	292 П. Федик	1
12 М. Кузьма	2 36	В. Діак	1
14 А. Вориченко	1	293 Марія Демидчук	3
М. Огрок	2 21	295 С. Могрович	19
15 О. Зинюк	1 5	305 М. Гентом	3
16 М. Москаль	3 7	309 Н. Кобас	2
20 А. Трип	1 16	316 В. Гавриляк	2
31 І. Бараник	1 3	317 Антонія Андрушин	1
22 Гелен Олек	6 29		
25 Катка Стецюк	6 25	320 І. Малко	1
28 І. Галіла	1 6	Д. Писецький	2
29 Ольга Малишак	1 4	325 В. Цюпа	3
35 Б. Воячик	1 46	П. Лисогір	1
39 І. Циндус	3 31	330 Я. Мартинюк	1
42 П. Головачук	9	333 В. Воберський	1
П. Головачук і В. Новацький	2 39	334 Стефанія Боганик	1
45 М. Сеняк	1 25	М. Залерецький	1
46 І. Сквирнянський	4 5	335 Е. Притула	1
47 Анна Гарас	1 2	345 М. Дербуч	1
54 А. Маланчук	2 4	346 Р. Чучкевич	4
63 М. Турко	3 13	348 Г. Тимків	9
64 І. Бурний	1 1	348 Марія Стахура	1
74 Катерина Ярема	1 1	350 І. Гнід	1
75 Б. Верещинський	1 8	352 Т. Фінів	2
76 В. Салабун	1 3	353 Я. Шербак	1
83 С. Гавриш	6 12	355 Ц. Грабоняч	2
93 І. Данилюк	1 7	360 І. Завалюк	15
94 В. Крушельницький	7	І. Гаврилюк	1
А. Кушчик	1 21	361 І. Пригода	2
103 Катерина Гарріс	2 8	Ольга Дюбровська	2
107 І. Матейчук	1 9	В. Вишняк	1
114 М. Ткачук	7 30	Т. Ворис	1
120 В. Рефр	1 15	364 Марія Кукія	1
121 А. Гадз	1 6	В. Вязьдіна	1
122 М. Попович	1 4	367 В. Попович	1
124 І. Драбик	1 4	368 В. Подубинський	12
125 Іванка Подола	3 12	372 О. Ярема	2
132 Д. Смерека	1 7	373 Анна Громоцька	2
147 І. Заворський	3 19	379 М. Семкія	1
149 Марія Дика	2 4	383 О. Хома	1
150 І. Тарнавський	2 7	385 Я. Карпак	1
153 І. Олександрівський	2 63	387 В. Олійник	1
155 М. Фединишин	7 40	397 Олена Штогрин	1
161 А. Джула	4 26	399 І. Красник	1
169 В. Стефурин	2 7	406 М. Мартинюк	1
170 А. Грабар	1 12	414 І. Телюк	1
173 П. Ширба	7 15	418 І. Мельник	1
176 І. Воробель	4 34	422 Т. Тешук	1
183 В. Дідик	2 18	423 Т. Носісевич	1
184 В. Ластовецький	1 1	М. Ткачук	1
191 Р. Колодій	2 11	424 Н. Васюк	1
194 Я. Падох	8	427 П. Цибуляк	3
М. Солдан	3	430 О. Вакай	1
В. Сохан	1 56	432 В. Зорич	12
204 В. Палідвор	8 43	І. Курман	1
208 В. Нагурний	3 5	437 М. Малинівський	1
211 Т. Соколовський	1 1	441 П. Голт	1
218 С. Бурій	2 4	М. Лупій	1
220 І. Меліничин	3 27	442 Наталія Бундза	1
221 Т. Шпікула	20 46	445 Б. Зорич	40
230 Н. Ліщак	2 15	446 М. Товтрівський	1
234 І. Іваник	10 19	454 М. Вересюк	3
238 Анна Ремик	7 16	456 В. Вороняк	13
241 С. Вардасевський	1 2	458 Ф. Стахук	1
245 М. Мартиненко	5 16	460 П. Сахаревич	1
251 Т. Шмагаля	3 8	461 М. Шпурко і М. Грох	3
252 С. Маланчук	3 4	465 М. Черешкевський	1
254 В. Романішин	2 14	468 В. Гриняк	10
257 П. Сильчак	1 8	П. Самець	1
265 М. Коцуба	1 3	471 В. Цимбала	1
267 І. Фікс	3 31	472 Стефанія Кочів	4
268 Е. Барилка	1 6	473 О. Чайківський	2
276 С. Іваніцький	1 17	484 В. Заларанюк	2
277 Е. Гомотюк	22 58	495 В. Зорич	2
281 І. Довгань	1 11	497 Д. Петрик	1
286 В. Сохан	2 4	498 О. Касюхич	5
287 Т. Лютицька	4	В. Зорич	1
Р. Шевченюк	1 26	502 Р. Ягел	1

**ЛИСТА ПЕРШУНІВ ЧЛЕНСЬКОЇ КАМПАНИ
ПРИСВЯЧЕНОЇ 70-ЛІТТЮ „СВОБОДИ”**
(Стан з 31-го жовтня 1963 р.)

Відділові організатори:		
1.	Е. Гомотюк (277)	56
2.	П. Головачук (42)	46
3.	І. Красник (399)	45
4.	М. Семків (379)	44
5.	П. Федик (292)	42
6.	І. Фединашнін (155)	40
7.	М. Кузьма (12)	36
8.	Т. Носівчик (423)	33
9.	І. Флис (267)	33
10.	Т. Шпікула (221)	33
11.	І. Мельник (418)	32
12.	І. Пиндус (39)	31
13.	В. Попович (367)	29
14.	Гелен Олек (22)	28
15.	В. Цимбал (471)	27
16.	В. Палідвор (204)	27
17.	Я. Падох (194)	26
18.	Н. Лисогір (325)	26
19.	І. Завзоровський (147)	29
20.	Г. Тимчик (342)	29
21.	В. Крушельницький (94)	29
22.	І. Іваник (234)	29
23.	В. Труфим (266)	44
24.	В. Труфич (266)	42
25.	В. Гаврилик (316)	40
26.	Л. Водинар (131)	36
27.	С. Стелла Равен (121)	33
28.	С. Іванчиківський (266)	33
29.	В. Манзік (8)	33
30.	Мері Душин (266)	32
31.	Я. Карпик (384)	31
32.	І. Геврик (445)	29
33.	В. Нішифорук (194)	28
34.	П. Лішик (260)	27
35.	Анна Ремік (238)	27
36.	Т. Лютичак (266)	26
37.	І. Заваликут (360)	26

31	17. М. Дєроуш (345)	36	
31	18. А. Джула (161)	36	Цостійні організатори
30	19. С. Мотрович (295)	26	
29	22. М. Сєдїк (45)	25	1. В. Гірняк
29	22. І. Тєлюк (414)	25	2. Б. Зорич
28	22. І. Воробєль (176)	25	3. І. Оєжикєський
28	25. Н. Яремє (372)	24	4. Є. Оємєльчєнко
28	25. І. Гєдїч (349)	24	5. М. Пєчєхук
27	27. А. Копїстєвський		6. Р. Чучєвич
26	(327)	23	7. В. Запарєнюк
26	28. Кїїтка Стєшєк (25)	22	

**1½ МІЛЬОНА АМЕРИКАНЦІВ
В 1962 РОКІ ВПАЛИ ЖЕРТВОЮ
АВТОВИХ ВИПАДКІВ. НЕГАЙНО
ЗАБЕЗПЕЧИТЬСЯ
АНЦИДЕНТОВОЮ ГРАМОТОЮ
УКРАЇНСЬКОГО
НАРОДНОГО СОЮЗУ!**

До нової праці в Суспільній Службі ЗУАДН

На чергових зборах новообраної Екзекутиви Злученого Українського Американського Допомогого Комітету в Нью-Йорку, взяли участь наступні члени: д-р Володимир Галай — президент, Роман Слободян, Михайло Пізнак, п-і Катерина Пелешко — заступники, президент, ред. Василь Мудрий — ексекютивний директор, п-і Оксана Генгалю — секретар, інж. Іван Харамбура — касир.

На цих зборах обговорено та вирішено наступне:

Суспільна Служба. Згідно з ухвалою Сьомих Загальних Зборів головним завданням ЗУАДН Комітету є поширення Суспільної Служби серед української громади в США і поза межами Злучених Держав. Екзекутива ствердила, що ЗУАДН і далі веде свою працю, зв'язану з Суспільною Службою.

1. Переселення. Європейське Представництво ЗУАДН в Мюнхені надало перевести переселення українських скитальців до США і інших країн, користуючись фінансовим договором ЗУАДН Комітету з Міжнародним Комітетом для Європейської Міграції в Женеві (ICEM). Тому, що з цього договору користало багато українських родин, Екзекутива рішила цей договір продовжити на перший рік — рік 1964 року. Між державний Комітет — це організація 27-ох західних держав, де ЗУАДН має право вислати свого офіційного обсерватора і брати участь в нарадах цієї організації.

2. Допомога. Безпосередня допомога нашим людям в різних кра-

їнах Європи і в самих США є невичайно великою і необхідною. Зокрема є велика потреба допомоги нашим людям в Польщі і Югославії і є легальна можливість цю допомогу туди вислати. Екзекутива прийняла з вдвоєним до відома, що осередок Суспільної Служби ЗУАДН у Філадельфії на чолі з інж. М. Бондаренком як теж осередки в Шикаго і Нью-Йорку, задумують перевести Коляду на потреби українського студентства в названіх країнах. — Екзекутива ЗУАДН Комітету вже зробила заходи, щоб харчові пакети приділили організації Каре використати для допомоги нашим людям в Польщі та Югославії.

3. Організування Суспільної Служби на місцях. Екзекутива з вдвоєним прийняла до відома творення осередків Суспільної Служби ЗУАДН в інших осередках нашої еміграції як Філадельфія, Нью-Йорк, Шикаго, Рочестер, Дітройт, Клівленд та інших. Для успішного переведення цієї роботи Екзекутива ЗУАДН звертається з закликом до усіх місцевих осередків скласти збори усіх місцевих організацій, які ведуть суспільну працю в громаді, та стати членами місцевих доповідних — суспільних організацій як Злучений Фонд (Юнайтед Фаунд) чи Комуніти Чест. — Зокрема Екзекутива закликає українську молоддь ставати членами ЗУАДН Комітету та входити в склад і брати участь в між державних організаціях, де ЗУАДН є повноправним членом.

4. Дім для старших віком. Використовуючи нове за-

нодавство та маючи на увазі старших наших громадян, Екзекутива рішила засягнути потрібних інформацій для будови власного модерного кооперативного дому для старших віком громадян. Екзекутива радо вітас заяву Об'єднання бунівших воєнків українців, в якій вони висловили повну згоду до співпраці. — Дім для старших віком є подуманий у формі модерних, малих, самовиставчальних апартаментів з бібліотекою та іншими вигодами. Після засигнення усіх інформацій Екзекутива подасть точні відомості до загальної відомої в найближчому часі.

5. Довжинки. Задоволення скитальців, які були переселені зусиллям ЗУАДН Комітету, — виносить \$80,000. Число довжинок — 1,200. — Екзекутива рішила, що дальша праця ЗУАДН Комітету на полі суспільної служби буде улегшена, коли ці довжинки сплатять свої заборгованості. Досі подано до преси ще дві прагати з реценцем до 10-го грудня 1963 р. подати свої адреси і причини несплату довжинки. Коли по цім реценці не буде ніякої відповіді, Екзекутива рішила подати всі імена довжинок враз з сумами заборгованості до публічного відомої в пресі. Тому просить опослідити всі довжинки зголоситися не пізніше 10-го грудня ц. р. до канцелярії ЗУАДН Комітету на адресу:

United Ukrainian American Relief Committee, 5020 Old York Road, Philadelphia 41, Pa.

6. Європейське Представництво ЗУАДН Комітету. Європейське Представництво ЗУАДН в Мюнхені являється важливим репрезентативним тілом американських

українців і є зв'язковим між українськими скитальцями і чужими допомогними організаціями. Європейське Представництво ЗУАДН Комітету веде і здобуває велику допомогу для наших людей чи то у формі прямої допомоги чи у формі виступу відшкодувань. Удержати це Представництво буде можливо тільки тоді, коли українські громадяни в США і Канаді як і українці в Великій Британії та Австралії візьмуть на себе певне фінансове зобов'язання та намітити плани допомоги праці в усіх країнах. Особливо треба приділити увагу по-требуючим в Польщі та Югославії.

7. Бюджет і членство. Велику працю ЗУАДН Комітету було побудовано на жертвах українського громадянства у формі коляди і членських внесків. На основі прозорого ЗУАДН Комітету з Українським Конгресовим Комітетом — всі Коляди в США була і є призначена на Суспільну Службу, ЗУАДН Комітету. — Тобу Екзекутива ЗУАДН Комітету закликає все українське громадянство причисити щедрих жертвами на Коляду та вплачуванням членських внесків до поширення праці Суспільної Служби ЗУАДН Комітету, цієї однієї української допомогової організації з міжнародним визнанням, — щоб вона стала речником усіх потребуючих українців у цілому світі. Коляду, членські внески та збороти довгів просимо слати до канцелярії ЗУАДН-у на повніше подану адресу.

Всі пожертви на ЗУАДН є звільнені від федерального податку, а посвідка ЗУАДН-у є офіційним документом на цю цілі.

8. Індивідуальна допомога. Екзекутива признала одноразову допомогу для Відділу Наукового Товариства ім. Шевченка в Сарселі в сумі \$250, та індивідуальні допомоги в грошах і ліках на суму \$290.

Екзекутива передала щирий привіт та побажання скорого вилікування генералові, полковникові Української Армії та почесному Консультантові ЗУАДН Комітету Олександрові Загородському, та побажання в скорому часі повернутися здоровим до своєї відповідальної праці.

Екзекутива Злученого Українського Американського Допомогого Комітету.

● Заступник лідера британської соціалістичної Партії Праці, 49-річний Джордж Браун, покликав захоріти. За головну причину вважають перше заламання, що прийшло внаслідок недопущення його до партійного лідерства, коли помер голова тієї партії Гю Гейтскелл та на його місце обрано суперника Гарольда Вілсона. Останню прикву невдачу зазнав Браун швидко після трагічної смерті президента Кеннеді, коли він якраз виступав у телівізі і сповідав легковажним заявами про Кеннеді спричинив гостру критику своєї особи з боку газет і власного партійного проводу.

Річні збори філії УНК в Денвері, Колорадо

В неділю 1-го грудня в приміщенні пластової домівки відбулися річні збори філії Українського Конгресового Комітету в Денвері. Зборами проводила президія в складі проф. Богдан Винар — голова і п. В. Горчаківський — секретар.

Требав об'єктивно ствердити, що не зважаючи на мале число української колонії в Денвері, Управа УНК провела велику працю на зовнішньому і внутрішньому відтинках громадського життя.

За управу звітували голова мгр. Ростислав Кузьмич і секретар інж. С. Маслак. Із звіту виходить, що управа спеціально увагу присвятила зовнішньому сектору. І так делегати УНК брали активну участь в протестній акції проти організованого американськими церковними колами з нагоди приїзду до Денверу церковної совєтської делегації. Тоді розповсюджено прагати Лукицького про нищення церков в Україні.

Відділ УНК був ініціатором і членом основним Комітету Поневолених Народів в Колорадо, що об'єднує репрезентативні сімох поневолених Московської імперії. Секретарем організації є Р. Кузьмич, а другим членом репрезентативної І. Венжівський. 18-го квітня збирала делегація представників поневолених народів зложити візиту губернаторові Джанові Лявоу, під час якої йому вручено англомовні прагати проф. Смал-Стоцького і В. Гришка. Українську групу репрезентували голова УНК і голова Української Студентської Громади в Колорадо п-і Ана Винар. За старання цього комітету губернатор Колорадо проголосив Тиждень Поневолених Народів і підписав офіційну прокламацію. Завдяки ініціативі українських представників організовано 13-го липня демонстрацію проти поневолення Московією численних європейських народів.

Відділ УНК взяв участь у міжнародному фестивалі, на якому виступала успішно танцювальна група спортивного т-ва „Україна“. Також проведено успішну акцію в спра-

ві пам'ятника Т. Шевченку у Вашингтоні, і щодо поштової марки в поштану Пошта.

З інших справ слід згадати, що відділ УНК замовив комп'ютер Аналіз УВАН до бібліотеки Денверського університету. Голова УНК допоміг організувати мистецьку виставку в бібліотеці Колорадського університету, яка тривала 2 місяці і під час якої Студентська Громада роздала між американськими професорами і студентами понад 1,500 англомовних книжечок про Україну, видрукуваних відділом УНК.

На внутрішньому відтинку УНК повністю зв'язався з своїх завдань. Уряджено чотири академії, які пройшли успішно, співпрацюючи з усіма організаціями українськими, які входять до філії УНК. Як бачимо підсумки праці УНК вказують на значні здобутки української громади в Денвері. Тут в першу чергу належить признати голові УНК мгр. Ростиславу Кузьмичу за його жертвенну працю, та іншим членам Управи, які своєю діяльністю причинилися до розгорнення праці.

По зв'язках відбувалися речеві дискусії і урочисті абсолюти. До нової управи обрані: голова — мгр. І. Венжівський, заступник голови — Стефан Коцюба, секретар — п. М. Кальба, скарбник інж. С. Маслак, імпресовий рефер — В. Горчаківський. Члени до Комітету Поневолених Народів — мгр. Р. Кузьмич і інж. В. Винник. До Товариського Суду ввійшли: д-р. Винар — голова і М. Антоенко і О. Цибук — члени. До Контрольного Комітету: К. Леченко — голова і д-р С. Костюк і В. Беймук — члени. По виборі новообраної голова говорив про майбутню працю філії. Слід відмітити справу заложення українського архіву — музею в Денвері і видання збірника американських офіційних документів, які відносяться до справ української державності. Віримо, що в наступному році філія УНК повністю зв'яжеться з своїх завдань.

Р. Д.

УКРАЇНСЬКА ПАРАВОСЛАВНА КАТЕДРА СВ. ВОЛОДИМИРА

160 Захід 82-га вул. в Нью-Йорку

В неділю, 22-го грудня 1963 року

Високонпреосвященніший Архископ МСТИСЛАВ

— відслужить —

БОЖЕСТВЕННУ ЛІТУРГІЮ

з участю ДУХОВЕНСТВА

Початок Літургії — о 10:30 год. ранку

По Службі Божій відбудеться ПАРАФІЯЛЬНА ТРАПЕЗА В ЧЕСТЬ ВЛАДИКИ

Під час ТРАПЕЗИ Владика МСТИСЛАВА ПОІНФОРМУЄ присутніх про свої відвідини ЦАРГОРУДУ і РИМУ.

Протопресвітер Л. ВЕСОЛОВСЬКИЙ

Настоятель

Невмірущої слави музика

МИКОЛИ ЛИСЕНКА

Hi-Fi — \$4.95 (з пересилкою)
Stereo — \$5.95 (з пересилкою)

IKAR RECORDING CO.
P. O. Box 114 Chicago, Ill. 60635

З нагоди відзначення 50-их Лисенківських роковин, Видавництво ІКАР видало у формі RCA Victor платівку скрипки та фортепіанової музики Миколи Лисенка, що в нагороду за його музику Миколи Лисенка та Катерина ЗАВЕРСМІТ (фортепіано).

Ця платівка під назвою НЕВМІРУЩА МУЗИКА МИКОЛИ ЛИСЕНКА належить до першоджерел щодо мистецького й технічного виконання видань.

Пі видання зголошено до Конгресової Бібліотеки у Вашингтоні Лайбері оф Конгрес Каталог Кард No P-63-1396-1 буде включено до міжнародних каталогів платінок.

Ця видання тимчасово популярністю серед американських музичних кругів, у каліджах та університетах, де його вже мають у своїх бібліотеках.

Віримо, що вона не тільки зацікавить Вас, але й буде придбана на власність, як скарб нашої передової музичної культури.

З нагоди Різдвяних Свят нехай ця платівка стане справді цінним подарунком для рідних, приятелів та добродіїв.

Українська хроніка

● Українська Вілла Академія Наук у США і Театр Словацького 60-ліття смерті Лесі Українки 22 грудня 1963 року о 7 год. 30 хв. веч. в залі Українського Народного Дому, Нью-Йорк, ч. 140, Друга Авеню. У програмі: вступне слово Ізидори Косач-Ворисової, сестри Поетеси, уривки із неопублікованої юнгів „Хроніки життя і творчості Лесі Українки“ — читає Носіа Гривні. У другій частині програми виступ Театру Словацького „Лесі Українки“, що в будуватимуть: Орася Андреев, Марія Глук, Лідія Крушельницька, Ольга Киріченко, Леся Лавренко, Рома Шуган. Літературне оформлення — Юрія Диниш; музичний супровід — Андрій Шуль; мистецький провід — Олімпія Добровольська. Увесь дохід призначений на видання монументальної праці сестри Поетеси Ольги Косач-Кривинюк: „Хроніка життя і творчості Лесі Українки“.

● 15-го грудня в р. відбулися в Філадельфії, у галерії Пен Арт Центр відкриття виставки праці Нини Климівської з участю великої кількості глядачів, переважно американських мистців і критиків. Виставлено близько 40 праць, з того числа більшість великого галерійного формату. Це — перша індивідуальна виставка Нини Климівської. Глядачі сприймали виставлені твори з глибоким зацікавленням.

Подяка членам і урядникам УНС

Отсею дорого почувався до мого обов'язку зложити подяку всім друзям, котрі влаштували мені „несподіванку“ з нагоди мого дня уродин. В першій мірі сердечна подяка Комітетові, п-ву Диняковським з Вло Айленд, п-ву Логам з Борисайд, і п. В. Мельникові з Борисайд. Щира подяка о. Куликовій за благословення їжі і за щирі привітання.

Щира подяка головному урядникам Укр. Народного Союзу, заст. голов. президентів інж. Курпасеві, гол. контролерові П. Пуцилові, гол. радником Т. Шпиків, гол. радником проф. М. Курпасеві, обласному організаторові п. Гірнякові, місцевим організаторам п. М. Семковому, п. Носісевичеві і багатьом іншим „союзникам“, за їх щиро-сердечні мені побажання.

Це були ті люди, котрі помагали мені в тих моїх „молитвах“ літах, і котрі разом з мною підкладали плечі, щоб той застрів в болоті „віз“, видивити з болота, а тим болотом — були свої чужі, янчари, червоної Москви, а тим „возом“ — була українська справа!

Дякую Вам, дорогі друзі, за Вашу Пам'ять! Ті часи, де ми разом брали за спину і котили колеса з того болота, де не раз доводилося потерпіти, але це все, „за українську справу“! Ще раз дякую Комітетові, Вам, головним Урядникам, і всім, що були присутні, і тим, що не могли прийти, ще раз всім дякую з щирого серця. Я вже старий, а вам, ще усміхнені діти, так прищойте далі без мене, для „української справи“, адичий Вам.

Гр. Семочко
Шикаго Іл.

Замість квітів на свічку могли Дорогого нам

бл. п. інж. ЯРОСЛАВА ГУЗАРА

суму 20 доларів на Українських Інвалідів зложити

Павліна ЛЕВІНЬКА
Текля І Роман ГАЙДАЧУК
Ірена і Петро ПЛИСНИ

В ПЕРШУ БОЛЮЧУ РІЧНИЦУ СМЕРТІ вашої Незабутньої ДРУЖИНИ, ДОНЬКИ, СЕСТРИ і СИНОВОІ

Ярослави з Оленських НИСІЛЕВСЬКОЇ

будуть відправлені

ПОМИНАЛЬНІ БОГОСЛУЖЕННЯ З ПАНАХИДАМИ

в суботу, 28 грудня ц. р., год. 6:45 рано в церкві св. ЮРА при 7-ій вулиці в НЬО-ПОРКУ

та

в неділю, 29 грудня ц. р., год. 12:00 впол. в шкільній каплиці св. ІВАНА ХРЕСТИТЕЛЯ при Сенфорд Ав. і Айві вулиці в НЬО-ПОРКУ, Н. Дж.

ДО УЧАСТИ В ЦИХ БОГОСЛУЖБЕННЯХ ЗАПРОШУЮТЬ СВОЯКІВ, ТОВАРИШІВ, СПІВРОБІТНИКІВ, ПРИЯТЕЛІВ І ЗНАЙОМИХ

ЧОЛОВІК і РОДИНА

ПРИЙМАЄТЬСЯ ОГолоШЕННЯ Святоточних ПОБАЖАНЬ у „СВОБОДІ“

Адміністрація „СВОБОДИ“ повідомляє, що влучні назустріч побажанням, вона й в цьому році призначить окремі палати збільшеного Різдвяного числа на оголошення традиційних святоточних привітів і побажань. Ціни оголошень.

1 пал' через 1 шпальту	\$ 3.00
1 пал' через 2 шпальти	5.00
2 пал' через 2 шпальти	10.00
3 пал' через 2 шпальти	15.00
4 пал' через 2 шпальти	20.00
5 пал' через 2 шпальти	25.00
6 пал' через 2 шпальти	30.00

та в інших розмірах.

Треба сподіватися, що загал нашого Громадянства використе нагоду, щоб передати свої традиційні побажання та дати про себе знати своїм рідним, приятелям та знайомим навіть в найдалішх закутках світу, куди наряд чи звичайна пошта занесла б таку вістку. Великий ти-рак „СВОБОДИ“ та відповідний зміст збільшеного святоточного числа, надають таким побажанням окремої вартості і значення.

При надсиланні оголошень просимо зазначувати — помістити на святоточному числі старим стилем.

Гомеень зголошень до святоточного числа:

За новим стилем с 19-го грудня 1963

За старим стилем до 1-го січня 1964

Зголошення святоточних побажань, РАЗОМ з ГРОШОВОЮ ОПЛАТОЮ, залежно від величини оголошення надсилають до

„СВОБОДА“ — 83 Grand Street, Jersey City 3, N.J.

Дня 15-го ЛЮТОГО 1964

В ЮВІЛЕЙНОМУ РОЦІ УКРАЇНСЬКИХ СІЧОВИХ СТРІЛЬЦІВ — 1914-1964

СТРІНЕМОСЯ ВСІ НА

Презентації **ДЕБЮТАНТОК** на ВЕЧЕРНИЦЯХ „ЧЕРВОНОЇ КАЛИНИ“!

ЗГОЛОШЕННЯ ВП. ДЕБЮТАНТОК ПРИЙМАЄ

листовно: ВП. Паві Христина НАВРОЦЬКА

89-22 Springfield Blvd.

або Queens Village 27, L. I., N. Y.

телефонічно: Tel.: SP 6-0336



Ювілейний банкет у 70-річчя „Свободи“ в Шикаго

В Південній Кореї введено цивільне правління

Сеул. — У Південній Кореї сформувалося цивільне військово-політичне правління, яке захопило владу в травні 1961 року, коли у військово-політичній перевороті відсторонено від влади уряд д-ра Джана Чанга. Голова військо-

вої хунти генерал Чунг Гі Парк, який виступив з військової хунти, яка захопила владу в травні 1961 року, коли у військово-політичній перевороті відсторонено від влади уряд д-ра Джана Чанга. Голова військо-

HELP WANTED MALE

WELDERS
BRAZERS
POLISHERS
SCULPTURE STUDIO
\$70-\$90 Per Week
Plus Overtime
Phone 9 A.M.—9 P.M.
OR 7-3890

РІЗДВЯНІ КАРТКИ

В КОЛЬОРАХ З ГАРНИМИ
УКРАЇНСЬКИМИ СВАТОЧ-
НИМИ ПОБАЖАННЯМИ.

Картки виготовлені на підставі оригінальних візрів
знайомих українських артистів-малюв.
• По 10 центів штука, з конвертами.
• 3 реалістичні зображення 12 за \$1.00.
Замовлення просимо слати враз з грошми до
"СВОБОДА" — P. O. Box 346 — Jersey City 3, N. J.

НАЙКРАЩИМ ДАРУНКОМ ПІД ЯЛИНКУ

СТУДІЙНА (КАЛЕДЖОВА) ГРАМОТА
УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ,

яка забезпечить Вашим дітям та
внукам — навіть коли б Вас не
стало й не було кому платити
вкладок! — високої студії —
ключ до щасливого життя.



ВАШІ ДИТИНІ,
ВАШОМУ ПРИЯТЕЛЮ
І ВАМ САМИМ

НАЙЦІКАВІШИЙ ПОДАРУНОК ПІД ЯЛИНКУ
UKRAINE: A Concise Encyclopaedia

Англомовна Енциклопедія
Українознавства

під головною редакцією
проф. д-ра Вол. КУБІЙОВИЧА

ЯКА ТІЛЬКИЩО ПО'ЯВИЛАСЯ В ЛЮКСУСНОМУ
ВИДАННІ УНІВЕРСИТЕТУ В ТОРОНТО

КНИГА МАЄ 1,215 СТОРІНОК ДРУКУ ТА ПО-
НАД 600 ІЛЮСТРАЦІЙ. В ЦЬОМУ І КОЛЬОРОВІ
ТАБЛИЦІ УКРАЇНСЬКОГО МИСТЕЦТВА.

У цій книзі надруковані наукові, джерельні
матеріали в головних розділах:

- ЗАГАЛЬНІ ІНФОРМАЦІЇ
- ЕТНОГРАФІЯ
- ФІЗИЧНА ГЕОГРАФІЯ І
- МОВА
- ПРИРОДА УКРАЇНИ
- ІСТОРІЯ
- ЛЮДИНСТВО УКРАЇНИ
- КУЛЬТУРА
- ЛІТЕРАТУРА

Ціна цієї великої книги буття
Українського Народу тільки \$37.50

З УВАГОЮ НА ОБМЕЖЕННИЙ ТИРАЖ КНИЖКИ, ТІЛЬКИ
НЕГАТІВНЕ ЗАМОВЛЕННЯ МОЖЕ ЗАПЕВНИТИ
ПІДСТАВУ.

Замовлення, разом з належністю, приймає
Головна Канцелярія УНСОЮЗУ.

To: UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc.
81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J., U.S.A.

I hereby order the first volume of Ukraine: A Concise
Encyclopaedia published by the University of Toronto Press.

Enclosed is (a check, money order) for \$

Please send the copy to the following address:

Name _____

No. _____ Street _____

City _____ State _____

Виставка картин Ніни Климівської у Філадельфії

(Нотатка про майярку, виголошена в радіопрограмі ім. В.
Блавацького у Філадельфії.)

Ніна Климівська, закінчивши середню школу та одночасно чотирирічне навчання в Українській Мистецькій Студії, дістала повну стипендію на мистецьку студію в Пенсильванській Академії Мистецтв.

З запалом вже від першого семестра прикладалася до науки і зразу звернула на себе увагу відомих професорів, таких як: Воткінс, Пінтмен, і Стемфокс. Вже на другому семестрі одержала Першу нагороду за рисунок. На другому році навчання дістала Першу нагороду за графіку, і Об'єднання Американських Мистецтв Графіки — „Принтмак" — вписало її в свої члени з правом участі в кожній виставці. На першій з черги виставці цього клубу вона продала цілу серію своїх літографій під назвою „Неврівноваженість". На третьому році, як одна із найздібніших, перейшла до так званої класи завантажених та рівночасно стала членом Американського Мистецького Об'єднання. На найбільшій виставці цього Об'єднання і на наступній ділячці підтримала Першу нагороду до Берти М. Голдберг і Першу нагороду Топпана.

Прикінці того самого року вона брала участь у змаганнях за стипендію на візид до Європи, в якій здобула нагороду Віра і прикріплену до цього стипендію на студію подорож, яку має вже поза собою і про яку талановито згадувала в нашій пресі.

В минулому році здобула подібну нагороду Шіцта, яку використала швидко на весні 1964 р. Досі, крім участі в Мистецьких Виставках Жіночої Творчості і Об'єднання Мистців України Америки, виставляла свої праці вже декілька разів з американськими мистцями в „Арт Елассіс", а один раз поза Америкою — брала участь враз із 16 американськими мистцями у Міжнародній Виставці Рисунок, Варшаві, в Еспанії. Поза її працями для українців чи то в ділянці ілюстрації чи спеціального оформлення, з яких важливіші назвемо „Мазепу" і „Роківни Великого Голоду в Україні" — періодично ілюструє в „Пресбітеріан Лайф".

Півтора року тому вона оформила задню стіну „Еке-

демі оф Мюзік" у Філадельфії для серії концертів Філадельфійської Оркестри, з яких дохід був призначений на стипендію фонд для студентів Консерваторії. На першому з тих концертів музичний директор Філадельфійської Симфонічної Оркестри представив Ніну Климівську кількати-сячній публіці, як мистця-декоратора, що публіка привітала бурхливими оплесками. Дуже приємно було чути привітальні нотатки про Ніну Климівську у Філадельфійському „Інквайрі" і „Бюлетені", де виразно підкреслено її національну приналежність, називаючи її „янг'ю креніс ар-тіст". Шість місяців тому для керамічної фірми Сербер виконала ескізи двох керамічних стін і хреста для Ідальні монастиря в Орісвілі, Н. Й. При церковному оформленні вона вже працювала давніше, виготовляючи проєкти іконостасів для фірми Хоманчук. Нещодавно виконала пано для каплиці ім. св. Ольги в Літ-ніської Оселі ім. О. Ольжича в Ліггайтоні, зображуючи св. Ольгу і деякі сцени з її життя. А ще чверть року тому „Пенн Арт Сентер Галері" запропонувала Ніні Климівській влаштувати самостійну виставку при кінці біжучого і на початку наступного року, як відважна в своїх працях, радо прийняла пропозицію і в п'ятницю дня 13-го грудня ц. р. о год. 7-й вечора відбудеться відкриття її першої самостійної виставки. У цій виставці заступлені: олія, акварель, рисунок, графіка, кераміка. Віримо, що її першу виставку відвідають широкі кола нашого громадянства, а в першу чергу всі ті, що є безпосереднім чи посереднім контактом з образотворчим мистецтвом. Маємо на увазі Філадельфійський Відділ Об'єднання Мистців Америки, якого вона є членом, Патронат Української Мистецької Студії, Український Мистецький Студію з її професорами, а далі студентів, що є на мистецьких студіях, крім цього Об'єднання Поетів і Письменників „Слово". Літературно-Мистецький Клуб, та все громадянство, що цікавиться живописним мистецтвом.

Е. В.

Південний В'єтнам шукає покращання взаємин з Камбоджею

Сайгон. — Голова керівної військової хунти у Південно-В'єтнамі ген. Дуонг Ван Мінг заявив у пресовому інтерв'ю, що в суперечності до президента Нго Дінг Дієма, який згинув у державному перевороті 2 листопада ц. р., теперішня південно-в'єтнамська влада ставиться поважно до голови судисної Камбоджі князя Нородома Сіганука і бажає собі поправки взаємин з Камбоджею. Південний В'єтнам закликав Камбоджу, що на її території комуністичні партизани створили собі заправні постачальні бази, — а Камбоджа оскільки ж Південний В'єтнам в активному сприянні революційним політичним емігрантам з Камбоджі. Наприкінці серпня ц. р. Камбоджа зірвала з Південним В'єтнамом дипломатичні взаємини. Тепер з Південного В'єтнаму вихала до Камбоджі місія під головуванням Транг Чанг Танга щоб пере-

говорити можливості відновлення дипломатичних зв'язків. Однак у зв'язку з відкликанням всіх членів амбасад Камбоджі у Вашингтоні і Лондоні західні коментатори сумніваються, як названий вгорі лідер Камбоджі захоче миритися з визначно прозахідним Південним В'єтнамом. Тим часом американці зазнали знову у Південному В'єтнамі нових втрат у боях проти комуністів. Комуністичні партизани вбили одного американського старшину в боях, а три інші пропали, коли розбився їх гелікоптер під час рятункової акції в джунглях. В минулий четвер 8 американців загинули в легунескій катастрофі, спричиненій комуністичним протилежним вогнем. Загалом до цього часу загинули в Південному В'єтнамі 85 американців в боях і 60 у джунглях, пов'язаних з боями.

Продовження Конференції в справі мемуарів д-ра Л. Цегельського

Український Віслюково-Історичний Інститут НТШ влаштує в п'ятницю, 20-го грудня 1963 р. в годині 6-й вечору в залі Українського Інституту Америки, 2 Схід 79 вулиця в Нью Йорку, — продовження Наукової Конференції на тему „Історичні події в Україні на переломі 1918-1919 років, в світі мемуарів

д-ра Лонгіна Цегельського". В програмі конференції подано: виступи: проф. В. Загайкевич на тему „Споми́ни визначних діячів в загальноісторичному аспекті" і д-р В. Бемко — на тему „Історичні події 1918-1919 років в мемуарах Л. Цегельського". По доповідях відбудеться дискусія.

Гомфрі про зменшення федеральної контролі над фермерами

Шикаго. — Сенатор демократ із Мінесоти Гомфрі Г. Гомфрі, який є заступником демократичного провідника в Сенаті, відчитав на зборах Федерації Фермерських Бюро листа президента Ліндона Б. Джонсона до голови цієї Федерації Чарльза Б. Шузмана, з якого то листа виходить, що Президент є за те, щоб зменшити федеральну контролі над фермерством. Гомфрі заявив, що Президент волів би, щоб фермерська політика була ведена більше на засадах думки.

вільного підприємства, як наприклад федеральної контролі, як це є тепер. Президент Джонсон пише в листі до Шузмана, що треба б подумати над тим, щоб скоординувати ролі уряду з діями приватного сектора, головним чином фермерських організацій, щоб якнайкраще можна було продавати фермерські продукти в цій країні і за кордоном, де американські фермерські продукти мусять конкурувати з чужими фермерськими продуктами.

**BAĞAT GARNİH RELİGİON-
NİH DARGUNİK NA RİZDVO.**
Понад 3,000 різноманітних релігійних предметів, пам'яток Першого Пророка, місця, статуї і т. д. Напрями і відомості вер-
дні. Комплекти вертепів.
MULLER'S RELIGIOUS
ARTICLES
Established 1852
27 Warren St. N.Y. — BA 7-8717

BUSINESS OPPORTUNITY
Donat Haven of Flatbush Ave.
CEKAFHJH модерна і гарна.
Тяж. дохід \$800, можна збіль-
шити. Диск. положення. Помі-
ркована ціна на скорий продаж.
Огляньте, спитайте, не пропус-
тите нагоди. Tel.: UL 6-9809 Ttl
3 P.M. (Home HI 1-7220 по 3-й
год. по пол.).

REAL ESTATE
ОКАЗІННО НА ПРОДАЖ
Модерне бонгало, 3 акри землі,
басейн, в гарній околиці, близ
Союзників. Ціна — \$5,000.
8 кімнатний дм, 2 акри землі,
басейн, в гарній околиці. Ці-
на \$7,000.
35 акрів землі, 3 бонгала на 5
родин, гарний фронт до го-
ловної дороги. Ціна — \$11,500.
Stephan OLEKSIW
P.O. Box 348, Kerkhonkson, N.Y.
Tel.: 7692

ВІЗІЗЬКО СОЮЗІВІК
8 спальн, гарний модерний дм,
коміюнок з сільного каменя, під-
вал, гараж. Чудово вироблена
земля. Ціна \$14,500. Умови
сплати.
KOPF OF KERHONKSON
Tel.: Kerkhonkson 7500

**CHARLES MASSOTH
KERHONKSON, N. Y.**
ASTORIA, N. Y.
6 род. і скарп. мур., наріжний
олива, 4 гаражі, готів. \$8,000.
Ціна \$32,500.
6 род. мур. оли., 5 км. мешкан-
ня, низьке, сабвей, готівка —
\$6,000, ціна \$34,900.

MARATHON REALTY
31-87 — 32nd St., Astoria, L.I.
близ. Broadway
YE 2-3550
Питати мтр. Остап ФІРЧУК

HICKSVILLE, L. I. COLONIAL
3 спальн, 1½ лазняк, вик.
підвал, 86 × 100 площа, кілька
крюків до скелетів і поїзду, бл.
шкіл і домів праці. Можна ді-
стати вел. моргедж. Ціна тіль-
ки \$19,900 на скорий продаж.
Треба оглянути, щоб оцінити
Tel.: (516) GE 3-2462

КІЕНІ PHARMACY, Inc.
Заснована 1851.
Chemists and Druggists
109 3rd AVENUE
пошир 13-ю і 14-ю вул.
NEW YORK, N. Y.

**Добра новина для
АСТМАТИВ**
Не попадайте в панику. На це є
полегша. Запас таблеток відомої
формули DORNAL випишеться
Вам легуєсною поштою за хи-
лину по одержанні замовлення.
Ця сама формула була випро-
бована і показувалася так ефек-
тивною в полегшенні симптомів при
атаках бронхіальної астми. Ді-
якваци, кашель, садання і тяж-
кий відділ виходить відразу
по зажитті цієї малої таблетки.
Попередньо можна було одерж-
жати на особисту рецензу. Ва-
шого доктора. Тепер читачі мо-
жуть одержати 100 таблеток
тільки за \$6.00 висланою лише
своєю ім'я адресу з цим виріз-
ком на поштовій нисці адресу. Не
потрібно вислати грошей —
платите поштарен при доставі.

Шліть скоро до:
TYNOL CO., DEPT. 82,
Box 521, Croton on Hudson, N. Y.

**У гостях добре,
дома ліпше**
Історичне оповідання.
ЦІНА — 85¢
"СВОБОДА"
81-83 Grand Street
JERSEY CITY 3, N. J.

**ПОСІЛАТЕ РІЗДВЯНІ
ГРОШОВІ ПЕРЕСИЛКИ**
ВЖЕ ТЕПЕР!
ДО ВСІХ ЧАСТИН СХІДНОЇ ЄВРОПИ
через знаму найстаршу ФІРМУ для пересилання грошей
в ЗДА

"КОВБАСНИК АГЕНЦІЯ"
KOWBASNIUK AGENCY
286 East 10th Street — New York 9, N. Y.

ПОВНА ГАРАНТІЯ!
Офіційно 90 копійок за \$ 1.00
Офіційно 14.36 чеських корон за \$ 1.00

Також посиласмо
АМЕРИКАНСЬКІ ДОЛЛЯРИ ДО ПОЛЬЩІ.
які там виплачуються готівкою в долларах.

Оплати до Чехії \$1.00 — за кожну вислану суму
" до Польщі \$4.00 — за \$ 1.00 — \$ 30.00
" до Польщі \$5.00 — за \$ 31.00 — \$ 50.00
" до Польщі \$6.00 — за \$ 51.00 — \$100.00
" до Польщі \$7.00 — за \$101.00 — \$200.00
" на Україну \$2.00 — за \$ 1.00 — \$ 25.00
" на Україну \$3.00 — за \$ 26.00 — \$ 50.00
" на Україну \$4.00 — за \$ 51.00 — \$100.00
" на Україну \$5.00 — за \$101.00 — \$200.00

Спеціальні оплати за — понад \$200.00.
Прому додати \$1.00 до оплати на поштові замовлення.

ГОДИНИ:
ЩОДЕННО: від 9:30 до 6:30; в СУБОТИ: від 9:30 до 1:00
Засновано 1920 р. Tel.: AL 4-8779

ТАРЗАН, ч. 5158. Мавлопод переможцем!

THE TWO ENEMIES
TORE AT EACH
OTHER, FIGHTING
FURIOUSLY—

THEN, AFTER
VERIFYING THE
KILL, THE
LARGE LORD
GAVE VOICE
TO THE
WILD
CRY OF THE
BULL APE!

BUT THE APE-MAN'S KNIFE
SOON STRUCK HOME AND THE
GREAT CAT SHRIEKED AND
COLLAPSED! 2-16-5158

Обидва вороги ранили себе
взаємно, завзято змагаю-
чися...

Але ніж мавлопода скоро
потрапив в ціль, і великий кіт
заверещав і впав неспромож-
ний!

Після того, ствердивши
вбиття, пан джунглі видав
огидний крик переможця самця
мави!

**ЗБОРИ ВІДІЛІВ
Українського
Народного Союзу**

**СУБОТА,
21-го ГРУДНЯ 1963 р.:**

ФІЛАДЕЛФІЯ, Па. Загальні
місячні збори В-ва сп. Юрія
239 В'їд. в год. 3-4:30 по пол.
в домі Укр. Амер. Горожан,
при 847 Н. Франклін вул. зі
звичайним порядком. — М.
Ковальчук, секр.

РОЧЕСТЕР, Н. Й. Річні збори
318-го Відділу у власній до-
міції. На порядку нарад: 1)
Протокол з попередніх зборів.
2) Річні звіти. 3) Дискусія. 4)
Вибір нових урядників. 5)
Плани на будуче. 6) Внески і
зав'язки. Присутність всіх чле-
нів обов'язкова. По зборах пе-
рекуска. — Урава.

**НЕДІЛЯ,
22-го ГРУДНЯ 1963 р.:**

ФІЛАДЕЛФІЯ, Па. Загальні
збори В-ва сп. Василія 339
В'їд. в 3-й год. по пол. в до-
мі Укр. Горожан, при 832 Н.
Лавренц вул. Проситесь всіх
членів обов'язково прийти.
— С. Лупацій, секр.

CARTERET, N. J. Місячні збори
Т-ва Запорозька Січ 542 В'їд.
в 2-й год. по пол. в класі ч.
2, при церкві св. Димитрія в
Картреті. — Секретар.

ГЕМТРЕМ, Мін. Річні збори
Т-ва Зброда 20 В'їд. о год. 1-й
по Службі Божій, під ч. 11700
McDougal St. На порядку на-
рад: Вибір управи на 1964 р.
— А. Тринш, секр.

Посмертні згадки

ІВАН ГРАБОШАК, довголітній
член 148-го Відділу УНСОЮ-
зу, помер 18 листопада 1963 р.
в Лакавані, Н. Й. Покійний
залишив у спадку дружину
Марію, 2 доньки Марію і Ге-
лен і 5 синів, 2 братів, Сте-
пана і Петра і сестру Марію
в Україні. Похорон відбудеться 22
листопада ц. р. з Української
Примосл. Церкви на цвинтар
св. Духа.
Вічна Йому Пам'ять!
Урава

Турчманович ІВАН, член
399 Відд. УНСОЮзу „Леви" в
Шикаго, згинув трагічно в
дії 16 листопада 1963 р. По-
кійний народився 4 березня
1913 р. в Сніжидові, пов. Бу-
чач. Покійний був членом
ОУН та належав до УПА,
група Сіроманців. На емігра-
ції працював в молодечих ор-
ганізаціях. Похорон відбудеться
22 листопада ц. р. похоронний
заведення „де на Паляхиді
синах св. „Синьута", в від-
друзі „похоронна Похоронна
д-р Рішаківський.
Вічна Йому Пам'ять!
І. Красний, секр.

АНТІН ВІННИК, член 76 Відд.
УНСОЮзу в Ньюарку, Н. Дж.,
помер 21 листопада 1963 року.
Покійний народився в 1904 р.
в селі Пробіжів, пов. Гусятин,
Україна. Похований у глибоко-
му спадку дружину Марію і
сина Антона. Похорон відбудеться
24 листопада 1963 р. з ка-
толицької церкви св. Іо. Хре-
стителя в Ньюарку, Н. Дж.,
на цвинтар Гейт оф Гевен,
Гановер, Н. Дж.
Вічна Йому Пам'ять!
В. Салабу, секр.

Д-р СЕМЕН ЖУК, член 434-го
Відд. УНСОЮзу в Монтреалі,
упокоївся в Богд, 9 листопада
1963 р. Покійний народився в
Любачеві, Україна. Гімнізний
студій закінчив в Перемислі,
в медичній у Львові і Кракові.
В роках 1942-44 був пошто-
ним лікарем в Любачеві, Ук-
раїна, в рр. 1945-49 головним
лікарем ІГО в Австрії. Після
переезду до Монтреалю і но-
стрифікації, веде власну прак-
тику та співпрацює в таких
шпиталах, як Сейнт Мері,
Жан Тазон, Докторе, Санта
Кабріні і інш. В особі Покі-
йного наша громада стратила
загальнолюбленого і пова-
жаного члена суспільства. За-
лишив у глибокому спадку
дружину Юлію з Кокочівки,
донку Любомира, відому пі-
ністку і універсалу музики в
Монтреалі, синів Радослава,
архітекта і професора Мані-
тобського університету, та
Ірини, студента Монтреаль-
ської консерваторії. Похорон
відбудеться 12 листопада 1963 р.
Вічна Йому Пам'ять!
Урава Відділу

ТЕПЕР ВИСВІТЛЮЄТЬСЯ
АМЕРИКАНСЬКА ПРЕМ'ЄРА!
В магнічних кольорах
„Ніч перед Різдвом"
за безсмертним ГОГОЛЕМ
КОЛЯДКИ
І ЧУДОВА МУЗИКА
CAMEO 8th AVENUE
Near 44th St.
Tel.: JU 6-8534

FUNERAL DIRECTORS
Theodore WOLININ, Inc.
Директор
Похоронного Заведення
123 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y. (9)
Tel.: GR 2-1457
СОЛІДНА ОБСЛУГА.

Lytwyn & Lytwyn
UKRAINIAN
FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга ШИРА І ЧЕСНА
Our Services Are Available
Anywhere in New Jersey.
801 SPRINGFIELD AVENUE
NEWARK, N. J.
IRVINGTON, N. J.
ESsex 5-5555

Петро ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами в
BRONX, BROOKLYN, NEW
YORK І ОКОЛИЦЯХ.
Контрольована температура.
Модерна каплиця до ужитку
ДАРОМ.

Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y.
Tel.: ORchard 1-1468